

## SAMOA

### Faatulagaina o Aiaiga

#### VAEGA I FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Sini
3. Faamatalaina o uiga o upu
4. Faatinoga o malosiaga o Le na te faafaigaluegaina tagata faigaluega e ave'a ai ma sui o le Malo

#### VAEGA II KOMISI O LE AUFALGALUEGA O GALUEGA A LE MALO

5. Galuega lautele a le Komisi
6. O malosiaga a le Komisi e faia ai suesuega
7. Sui usufono o le Komisi ua tofia mai galuega a le Malo
8. Faatonuga i tagata faigaluega a le Malo ma Ofisa Sili o Pulega
9. Faaiuga a le Komisi o Galuega a le Malo
10. E mafai e le Komisi ona tuuina atu malosiaga

#### VAEGA III O OFISA SILI O PULEGA

11. Faamatalaina o uiga o upu

12. Tofiga o se Ofisa Sili o Pulega
13. Faamutaina o le tofiga o se Ofisa Sili o Pulega
14. O le Komisi e faia faaiuga i nisi o Ofisa Sili o Pulega
15. Matafaioi lautele a se Ofisa Sili o Pulega
16. Tuuina atu o malosiaga e Ofisa Sili o Pulega

#### VAEGA IV AGA TAUSILI, TAIALA FAAVAE MA LE TULAFONO LAITITI O AMIOGA PULEA

17. Aga tausili o Galuega a le Malo
18. Taiala Faavae o le faafaigaluegaina
19. Tulafono Laititi o Amioga Pulea

#### VAEGA V O GALUEGA A LE MALO

- Faafaigaluegaina i totonu o galuega a le Malo**
20. O galuega a le Malo
  21. E na o lalo o le Tulafono o

Galuega a le Malo e  
faafaigaluegaina ai

**Faavaeina, faavasegaina  
ma totogi**

22. Faatulagaga ua faamaonia o le aufaigaluega
23. Totogi ma alauni
24. Vasega, faatulagaga ma fua faatatau o totogi
25. Toe iloiloina o le faavasegaina ma le faatonutonuina o le faatulagaga o totogi.
26. Suiga o le faatulagaga o totogi o tulaga tofi
27. Totogi amata
28. Siitaga o totogi

**Tagata faigaluega  
faakonekarate**

29. Tulaga tofi faakonekarate
30. Tulaga tofi faakonekarate o lo o umia e se tagata ofisa
31. Faafaigaluegaina o tagata faigaluega faakonekarate
32. Masalomia le solia o le Tulafono Laititi o Amioga Pulea ma isi tulaga uma faapea e tagata faigaluega faakonekarate
33. Pulea o le faatinoga o galuega a tagata faigaluega faakonekarate

**Tofiga, fesiitaiga ma siitaga  
o tulaga o tagata ofisa**

34. Faasalalauina o avanoa faigaluega
35. Malosiaga o le Ofisa Sili o Pulega e faia ai tofiga, siitaga o tulaga ma le fesiitaiga o galuega

36. Iloiloga o itu taualoga
37. E mafai e le Komisi ona fesiitai tagata ofisa mai isi Matagaluega i nisi Matagaluega
38. E mafai e le Komisi ona fesuiiai tagata faigaluega mai isi Matagaluega i nisi Matagaluega pe afai e fesuiiai galuega tauave
39. Tausaga aupito i maualalo ma tausaga aupito i maualuga o le matua o le tagata mo tofiga
40. O tagata ofisa e tofia i luga o tulaga o le galue vaavaaia

**Tagata faigaluega le tumau**

41. Tagata faigaluega le tumau
42. Tuutuuga o le faafaigaluegaina o tagata faigaluega le tumau

**Usitaia o Aga tausili  
ma le Tulafono Laititi o  
Amioga Pulea**

43. Faamaonia o le nofosala mo solitulafono
44. Solia o le Tulafono Laititi o Amioga Pulea
45. Faasalaga
46. Toe maua mai o mea ua leiloa
47. Taofia ma fesiitaiga le tumau
48. Tagofiaina o le tulaga le lelei o le faatinoga o galuega

**Talosaga**

49. Aia tatau e talosaga ai.
50. Talosaga e faasaga i se faaiuga
51. O le taualumaga o le Talosaga

52. Aiaiga faapitoa e faasino i talosaga e faasaga i tofiga po o siitaga o tulaga i galuega
53. Aiaiga faapitoa e faasino i talosaga e faasaga i faasalaga po o le toe maua mai o aofaiga
54. Tulaga faatapulaaina o fesili e faasaga i faaiuga a le Komiti Faatino

**Faitioga Tau Galuega**

55. Faitioga Tau Galuega

**Faamutaina o  
le faafaigaluegaina**

56. Faamavae mai le Galuega
57. O le matua o tausaga e faamalolo litaea ai
58. Tagata ofisa ua silia i lo aofaiga manaomia

**VAEGA VI  
KOMITI O TALOSAGA  
A LE AUFALUEGA  
O GALUEGA A LE MALO**

59. Filifilia o Sui Usufono o le Komiti Faatino
60. Avanoa o le tofi o le Sui Usufono filifilia o le Komiti Faatino

61. Tofiga o sui tumau o Sui Usufono o le Komiti Faatino
62. O le taimi e galue ai le Sui e sui tulaga i le Sui Usufono o le Komiti Faatino
63. E le galue le Sui Usufono o le Komiti Faatino i nisi tulaga e aliai mai
64. O Faatonu
65. Totogi o Sui Usufono o le Komiti Faatino.

**VAEGA VII  
MEA ESEESE**

66. Suesuega faafomai ma suesuega faale mafaufau
67. Suega
68. Feagaiga tusia
69. E leai se tau mo se totogi ua le maua
70. Fuainumera faamaumuina o tagata faigaluega
71. Tusi faasalalau aloaia o Galuega a le Malo
72. Tulafono Faatonutonu

**VAEGA VIII  
MEA UA FAASAOINA  
MA AIAIGA TAU SOLOAIGA**

73. Mea ua faasaoina ma aiaiga tau soloaiga
74. Mea ua soloia
75. Teuteuga faatupulaia

---

**2004, Nu. 14**

**O SE TULAFONO e faaleleia ai i se faiga faaonapo nei le faavae faaletulafono mo Galuega a le Malo o Samoa.**

*[2 Setema 2004]*

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto, e faapea:

### **VAEGA I FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004.

(2) O lenei Tulafono o le a amata faamamaluina i se aso ua filifilia e le Palemia.

(3) O le Faasilasilaga o le amata faamamaluina o lenei Tulafono e ao ona lomia faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i totonu o le Savali ma se isi nusipepa ua faasalalauina i totonu o Samoa.

**2. Sini** - O sini o lenei Tulafono o le faavaeina lea o galuega a le Malo:

- (a) E tuuina atu fautuaga aupito manaomia i le Malo; ma
- (b) E faaooina atu auaunaga faamaoni, tonu, lelei ma atoatoa i tagata o Samoa; ma
- (c) E faia ai faaiuga i luga o itu taualoa e aunoa ma le faailoga tagata,

ina ia tusa ai ma aga tausili o galuega a le Malo faapea ma taiala faavae o le faafaigaluegaina ua faatulaga mai i le fuaiupu 17 ma le fuaiupu 18.

**3. Faamatalaina o uiga o upu** – I totonu o lenei Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

"tofiga" o lona uiga o le faafaigaluegaina o se tagata e avea o se tagata ofisa;

"faatonu" o lona uiga o se faatonu ua tofia i lalo o le fuaiupu 64 e fesoasoani i le Komiti Faatino;

"Komiti Faatino" o lona uiga o le Komiti o Talosaga o le Afaigaluega o Galuega a le Malo ua faavaeina i lalo o le Mataupu 89 o le Faavae;

"Ofisa Sili o Pulega" o lona uiga o le Ulu o le Matagaluega o se Matagaluega faaminisita ma e aofia ai le Ulu o se Pulega faale Faavae;

"Tusi Faasalalau" o lona uiga o le Tusi Faasalalau Aloaia o Galuega a le Malo o lo o faasinomia i totonu o le fuaiupu 71;

"Tulafono Laititi o Amioga Pulea" o lona uiga o tulafono faafoe ua faatulaga mai i totonu o le fuaiupu 19;

"Komisi" o lona uiga o le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo ua faavaeina i lalo o le Mataupu 84 o le Faavae;

"Pulega faale Faavae" o lona uiga o se ofisa o lo o aofia ai tagata faigaluega o lo o latou faatinoina tiute tauave mo:

(a) Le Loia Sili;

(b) Le Pule ma Suetusi Sili; po o

(c) Le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo.

"tagata faigaluega faakonekarate" o lona uiga o se tagata faigaluega ua faafaigaluegaina i lalo o le fuaiupu 30 po o le fuaiupu 31;

"tulaga tofi faakonekarate" o lona uiga o se tulaga tofi ua fuafuaina e avea o se tulaga tofi faakonekarate i lalo o le fuaiupu 29;

"faamasinoga" e aofia ai le Faamasinoga o Talosaga, Faamasinoga Sili ma le Faamasinoga Faaitumalo;

"tagata faigaluega" o lona uiga o se tagata ua faafaigaluegaina i le Matagaluega ae le aofia ai se Ofisa Sili o Pulega ;

"Matagaluega ua fesiitai atu i ai" e faasino i le fesiitai atu o se tagata ofisa, o lona uiga o le Matagaluega ua taliaina se tagata ofisa mai le Matagaluega ua alu ese mai ai;

"Malo" o lona uiga o le Malo o le Atunuu Tutoatasi o Samoa;

"Ulu o se pulega faale Faavae" o lona uiga:

(a) O le Loia Sili;

(b) O le Pule ma Suetusi Sili; po o

(c) O le Failautusi o le Komisi.

"Matagaluega ua alu ese mai ai" e faasino i le fesiitai o se tagata ofisa, o lona uiga o le Matagaluega ua alu ese mai ai se tagata ofisa mo le Matagaluega ua siitia atu i ai;

- "Matagaluega" o lona uiga o le Matagaluega ua faamaoti mai i totonu o Faamatalaga o le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003 (e ese mai i le Matagaluega o Galuega Tau Leoleo, Falepuipui ma Tinei Mu) ma e aofia ai se pulega faalefaavae;
- "tagata ofisa" o lona uiga o se tagata faigaluega o ia lea e le:
- (a) O se tagata faigaluega faakonekarate; po o
  - (b) O se tagata faigaluega lē tumau;
- "tagata faigaluega e galue vaavaaia" o lona uiga o se tagata ofisa o ia lea o lo o galue vaavaaia;
- "Siitaga o tulaga tofi" o lona uiga o se suiga (e ese mai i suiga le tumau) o se tagata ofisa mai se tulaga tofi i totonu o galuega a le Malo i se isi tulaga tofi, pe afai o le tulaga tofi lona lua e sili atu le maualuga o le totogi nai lo le tulaga tofi muamua;
- "galuega a le Malo" o lona uiga o galuega a le Malo na faavaeina i le fuaiupu 20;
- "Ofisa Sili o Pulega talafeagai" e faasino i se tagata faigaluega po o se tulaga tofi, o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o lo o galue ai le tagata faigaluega, po o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o lo o i ai lea tulaga tofi;
- "Komiti Faufautua mo Totogi" o lona uiga o le Komiti Faufautua ua faavaeina i le fuaiupu 4 o le Tulafono o Komiti Faufautua mo Totogi 2003;
- "Minisita e fitoitonu i ai" e faasino i se Matagaluega o lona uiga o le Minisita e fitoitonu mo lea Matagaluega i lea taimi;
- "tagata faigaluega le tumau" o lona uiga o se tagata faigaluega o lo o faafaigaluegaina i lalo o le fuaiupu 41 ma e aofia ai se tagata faigaluega totogi aso;
- "fesiitai" o lona uiga o se suiga (e ese mai i le suiga le tumau) o se tagata ofisa mai le tasi tulaga tofi i le isi tulaga tofi i galuega a le Malo, pe afai e tutusa lava le maualuga o le totogi o le tulaga tofi lona lua ma le tulaga tofi muamua.

**4. Faatinoga o malosiaga o Le na te faafaigaluegaina tagata faigaluega e avea ai ma sui o le Malo** – O malosiaga uma o tagata e ona galuega ua faatinoina e le Komisi po o e se Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei Tulafono, ua faatinoina i le avea ai ma sui o le Malo.

**VAEGA II  
KOMISI O LE AUFAGALUEGA  
O GALUEGA A LE MALO**

**5. Galuega lautele a le Komisi** – I le faaopoopo atu i so o se isi galuega tauave ua faaee atu i le Komisi, i lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono, o le a nafa le Komisi mo le:

- (a) Fuafuaina o manaoga o alaoa tau tagata faigaluega o galuega a le Malo;
- (b) Atiae ma uunaia faiga faavae mo le pulea lelei ma le atoatoa o tagata ua faafaigaluegaina i lalo o lenei Tulafono;
- (c) Mataituina ma le iloiloaina o faiga o lo o faatino ai pulega o alaoa tau tagata faigaluega o le Matagaluega; ma
- (d) Tuuina atu o fautuaga ma fesoasoani I mataupu o alaoa tau tagata faigaluega o galuega a le Malo mo Matagaluega pe afai e talosagaina.

**6. O Malosiaga o le Komisi e faia ai suesuega-(1) Afai:**

- (a) Ua talosagaina e le Palemia le Komisi ina ia suesueina se mataupu e uiga i le pulega o galuega a le Malo; po o
- (b) Ua manatu le Komisi e faapea, o le Ofisa Sili o Pulega (e ese mai i le Loia Sili po o le Pule ma Suetusi Sili) ua ia solia le Tulafono Laititi o Amioga Pulea; po o
- (c) Ua manatu le Komisi ua tatau ai le faatinoga o ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono, e mafai e le Komisi ona faatino se suesuega.

(2) I le faataunuuina o se suesuega i lalo o lenei fuaiupu, o lo o i le Komisi ia lava malosiaga e tapa ai tagata molimau ma talia ai faamatalaga molimau e faapei ai o se Komisi Suesue sa tofia i lalo o le Tulafono o Komisi Suesue 1964.

(3) Mo le faamoemoe o le faataunuuina o se suesuega i lalo o lenei fuaiupu, e mafai e le Komisi ona tofia se sui usufono o le Komisi po o se isi tagata na te faafoeina se suesuega ma faia se lipoti i le Komisi.

(4) O lo o i ai i le tagata ua tofia i lalo o le faafuaiupu (3) malosiaga o le Komisi ua faatulaga mai i totonu o le faafuaiupu (2).

**7. Sui usufono o le Komisi ua tofia mai galuega a le Malo**—(1) O lenei fuaiupu ua faatatau i se tagata o ia lea:

- (a) Sa tofia e avea o se sui usufono o le Komisi; ma
- (b) Sa faigaluega i galuega a le Malo i le taimi lava lea a o lumanai lona tofiga; ma
- (c) Ua le toe avea o ia ma sui usufono o le Komisi (e le i aveesea o ia mai le tofi i lalo o le Mataupu 85 (2) o le Faavae).

(2) Ua agavaa se tagata o lo o faatatau i ai lenei fuaiupu e toe faafaigaluegaina i totonu o galuega a le Malo:

- (a) I luga o tuutuuga ma aiaiga e le itiiti lona faamanuiaina nai lo tuutuuga ma aiaiga sa faatatauina mo lea tagata i lona tulaga tofi i galuega a le Malo lea sa ia umia i le taimi o lona tofiga i le Komisi; ma
- (b) I se siitaga o totogi e faapea, ua i ai le manatu o le Komisi, e mafai ona maua e lea tagata pe afai e tumau ona faafaigaluegaina o ia i lea tulaga tofi.

(3) Afai ua toe faafaigaluegaina se tagata i lalo o lenei fuaiupu, o lona taimi i le tofi o le avea ma sui usufono o le Komisi ua avea lea mo faamoemoega i tulaga sinia, supaaneueta, faamalolo litaea ma aso malolo e avea o se auaunaga i galuega a le Malo.

**8. Faatonuga i tagata faigaluega a le Malo ma Ofisa Sili**

**o Pulega-**(1) E mafai e le Komisi ona tuuina atu faatonuga tusitusia i Ofisa Sili o Pulega ma tagata faigaluega mo le faamoemoe o le faafoega atoatoa o lenei Tulafono ma tulafono faatonutonu, faapea le faataunuaina o faiga faavae a le Komisi.

(2) E noatia Ofisa Sili o Pulega ma tagata faigaluega i so o se faatonuga ua faia i lalo o lenei fuaiupu lea o lo o faamatalaina manino mai ai e faapea o lo o faasino mo i latou.

(3) O faatonuga ua faia i lalo o lenei fuaiupu ua noatia ma fai fuafua i lenei Tulafono ma tulafono faatonutonu.

**9. Faaiuga e faia i le Aufaigaluega o Galuega a le Malo-**

(1) E mafai e le Komisi, e ala i se faaiuga ua faia i le Aufaigaluega o Galuega a le Malo ona faatonu tuutuuga ma aiaiga o le faafaigaluegaina o tagata faigaluega.

(2) O le a faamamaluina se faaiuga ua faia i le Aufaigaluega o Galuega a le Malo i le aso e faamamaluina ai ua faamaoti mai totonu o le faaiuga, lea e faaono mafai ona muamua atu na i lo le aso na fai ai le faaiuga.

(3) Afai e le o faamaoti mai se aso e faamamaluina ai i se faaiuga o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo, o le a faamamaluina loa le faaiuga i le aso sa faia ai.

(4) E mafai e le Komisi ona faaleaogaina pe teuteu se faaiuga o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo.

**10. E mafai e le Komisi ona tuuina atu malosiaga-**

(1) E mafai e le Komisi, i se pepa faaletulafono tusitusia ona tuuina atu i so o se tagata so o sona malosiaga i lalo o lenei Tulafono, po o lalo o tulafono faatonutonu po o faaiuga ua faia i lalo o lenei Tulafono.

(2) E mafai e le Komisi ona faaee atu tuutuuga i luga o le tuuina atu o malosiaga ua ia faia i lalo o le faafuaiupu (1).

(3) Afai o le tuuina atu o se malosiaga ua faia i lalo o le faafuaiupu (1) sa faia i le noatia ma le fai fuafua i tuutuuga, e ao i le tagata o lo o ia faatino le tuuina atu o malosiaga ona tausisia ia tuutuuga.

### VAEGA III O OFISA SILI O PULEGA

**11. Faamatalaina o uiga o upu** – I totonu o lenei Vaega, vagana ai ua tuuina mai e le aiaiga i se faiga manino se i si uiga e ese mai, o se fuaitau e faasino i se Ofisa Sili o Pulega e aofia ai:

- (a) Le failautusi o le Komisi o le Aufaigaluega o Galuega a le Malo; ae le aofia ai:
  - (i) le Loia Sili; po o
  - (ii) le Pule ma Suetusi Sili.

**12. Tofiga o se Ofisa Sili o Pulega**-(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), e mafai e Le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta ona tofia, i se faiga tusitusia, se tagata e avea ma Ofisa Sili o Pulega mo se vaitaimi e oo atu i le tolu tausaga.

(2) E tatau i le Kapeneta ona feutagai ma le Komisi e uiga i le tofiga a o lumanai ai le fautuaina o Le Ao o le Malo ina ia faia le tofiga e tusa o le faafuaiupu (1).

(3) O le a fuafuaina e le Kapeneta i se faiga tusitusia totogi ma alauni o se Ofisa Sili o Pulega i le amanaia o fautuaga a le Komiti Faufautua mo Totogi.

(4) E tatau ona faatulaga mai tuutuuga ma aiaiga tuua o le tofiga o se Ofisa Sili o Pulega i se konekarate i le va o le Komisi ma le Ofisa Sili o Pulega.

(5) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, ua faamamaluina le konekarate e tusa ma ona tuutuuga.

(6) E mafai e tulafono faatonutonu ona faatonuina nisi, po o tuutuuga uma o le konekarate.

**13. Faamutaina o le tofiga o se Ofisa Sili o Pulega** – E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ina ua uma ona feutagai ma le Komisi, i le noatia ma le fai fuafua i so o se manaoga tau taualumaga ua faatulaga mai i totonu o le konekarate i le va o le Ofisa Sili o Pulega ma le Komisi, e ala i se faiga tusitusia, ona faamutaina le tofiga o se Ofisa Sili o Pulega i luga o mafuaaga o:

- (a) Amio le taupulea;

- (b) Le lelei le faatinoga o galuega;
- (c) Soona toatele naua o tagata faigaluega; po o
- (d) Ua le mafai ona galue ona ua le atoatoa le malosi o le tino ma le mafaufau.

**14. O le Komisi e faia faaiuga i nisi o Ofisa Sili o Pulega**

– I so o se tualumaga e fesiligia ai le mafai ona faatino po o le lē faatinoina o malosiaga a Le Ao o le Malo i lalo o fuaiupu 12 po o le 13, e faauigaina e faapea sa faatinoina pe sa le mafai ona faatinoina ia malosiaga e le Komisi i le a lava le tulaga e i ai.

**15. Matafaioi lautele a se Ofisa Sili o Pulega-(1)** O se Ofisa Sili o Pulega i lalo o le Minisita e Fitoitonu i ai, e nafa ma le pulega lelei ma le atoatoa o a latou Matagaluega e faasino i ai.

(2) E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu se lipoti i le Minisita e fitoitonu i ai i luga o galuega a lana Matagaluega mo lea tausaga, i se taimi vave lava e mafai ai e le silia i le tolu masina i le tuanai ai o le faaiuga o tausaga faaletupe taitasi.

(3) E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu i le Komisi se ata o le lipoti i le taimi lava lea e pei ona latou tuuina atu ai le lipoti i le Minisita e Fitoitonu i ai.

(4) I se taimi vave lava e mafai ai ae le silia i le tolu masina talu ona tuanai le faaiuga o tausaga faaletupe taitasi, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu se lipoti i le Komisi e uiga i le pulega tau alaoa o tagata faigaluega i totonu o le Matagaluega.

**16. E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu malosiaga-(1)** E mafai e le Ofisa Sili o Pulega, i se pepa faaletulafono tusitusia, ona tuuina atu i se tagata faigaluega so o se malosiaga o le Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei Tulafono, po o i lalo o tulafono faatonutonu po o faaiuga ua faia i lalo o lenei Tulafono.

(2) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faaee atu tuutuuga i luga o se malosiaga ua tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (1).

(3) Afai ua tuuina atu se malosiaga i lalo o le faafuaiupu (1) ua faia i le noatia ma le fai fuafua i ni tuutuuga, e ao i le tagata faigaluega o lo o faatinoina le tuuina atu o ia malosiaga ona tausisia na aiaiga.

**VAEGA IV**  
**AGA TAUSILI, TAIALA FAAVAE MA LE**  
**TULAFONO LAITITI O AMIOGA PULEA**

**17. Aga tausili mo Galuega a le Malo-(1)** I le noatia ma le fai fuafua i le Faavae ma taiala o Tulafono, e ao i le Komisi, Ofisa Sili o Pulega taitasi uma ma tagata faigaluega taitasi uma ona latou tausisia ia aga tausili uma ua taua i lalo i a latou galuega:

- (a) Faamaoni – galue faamaoni, i le faia o le mea moni ma le tausisia lelei o tulafono a Samoa;
- (b) Lē faaituau – tuuina atu o fautuaga lē faaituau, galue e aunoa ma le fefe po o le manatu faapito ma le faia o faaiuga o mataupu i luga o latou itu taualoa;
- (c) Auaunaga – auauna lelei i tagata, e ala i auaunaga faamaoni i le Malo;
- (d) Faaaloalo – ia tuuina atu auaunaga i tagata, le Malo ma uso faigaluega i le loto maualalo ma le faaaloalo;
- (e) Faiga ma pulega manino – ia faia gaioiga ma faaiuga i se auala e mafai ona iloa uma e tagata;
- (f) Mafai ona tali atu – ia mafai ona faamatala mafuaaga o gaioiga ua faia, ma ia mafai ona tali atu i faatinoga o ia gaioiga;
- (g) Lelei faafoe ma le taunuuga lelei – ausia ni taunuuga lelei mo Samoa i tau talafeagai.

**18. Taiala Faavae o le faafaigaluegaina-(1)** Ia avea o tiute o sui usufono taitasi o le Komisi ma Ofisa Sili o Pulega taitasi le galue e avea o se faalapotopotoga lelei e faafaigaluegaina tagata, i le faatinoga o ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono.

(2) I le avea ai o se faalapotopotoga lelei e faafaigaluegaina tagata, e tatau i le Komisi ma Ofisa Sili o Pulega taitasi i le noatia ma le fai fuafua i le Faavae ma le taiala o tulafono, ona tauaveina ana galuega e tusa ai ma taiala faavae, e faapea:

- (a) E tatau ona faia tofiga ma siitaga i luga o itu taualoa;

- (b) E tatau ona faia faaiuga o mataupu tau le faafaigaluegaina i se tulaga sagatonu ma le lelei;
- (c) E tatau ona maua le avanoa o tagata faigaluega e faaaogaina se faiga faigofie ma le sagatonu mo faitioga tau galuega;
- (d) E tatau ona i ai ni avanoa talafeagai o tagata faigaluega mo avanoa tau aoaoga ma tau atiae;
- (e) E tatau ona maua e tagata faigaluega totogi talafeagai ma tuutuuga ma aiaiga talafeagai o le faafaigaluegaina;
- (f) E tatau ona i ai avanoa talafeagai i tagata agavaa e talosaga ai mo se galuega i Galuega a le Malo;
- (g) E tatau ona i ai avanoa tutusa mo le faafaigaluegaina i galuega a le Malo;
- (h) E tatau ona galulue tagata faigaluega i se siosiomaga saogalemu; ma
- (i) E ao ona toatele le numera o tagata faigaluega e tatau ona i ai e galulue i galuega a le Malo mo le faafoeina lelei ma atoatoa o ana galuega.

**19. Tulafono Laititi o Amioga Pulea** – E tatau i tagata faigaluega uma taitasi ma Ulu uma o Matagaluega ona:

- (a) Faamaoni ma lē faaituau;
- (b) Galue ma le faaeteete ma le tinou;
- (c) Ia i ai le faaaloalo ma le agamalu ma ia aunoa ma le faatauana i se tulaga faamalosi po o le faasoesa;
- (d) Tausisia tulafono uma o lo o faasino ia i latou;
- (e) Tausisia o faatonuga uma faaetutulafono ma talafeagai ua tuuina atu ia i latou e tagata o lo o i ai le pule e faia ai na faatonuga;
- (f) Faailoa ma faia laasaga uma talafeagai ina ia alofia ai so o se feteenaiga i aia ua moni pe faafoliga i ai, e faasino i lo latou faafaigaluegaina;
- (g) Faaaoga tatau punaoa a le Malo;
- (h) Faaaoga faamatalaga aloaia mo na o faamoemoega aloaia;

- (i) Galue ma le faautauta ma ia aua nei faaaogaina sese o latou tulaga faalegaluega, po o le pule e saili ai pe maua ai se faamanuiaga mo i latou po o so o se isi tagata, po o se faalapotopotoga;
- (j) Tausisia aga tausili o Galuega a le Malo ua faataoto mai i totonu o le fuaiupu 17 o lenei Tulafono;
- (k) Tausisia o nisi lava manaoga tau amio pulea ua faataoto mai i totonu o tulafono faatonutonu;
- (l) Tausisia le igoa lelei o Galuega a le Malo.

## VAEGA V GALUEGA A LE MALO

### Faafaigaluegaina i galuega a le Malo

**20. Galuega a le Malo** – O galuega a le Malo o lo o faavae e:

- (a) Ofisa Sili o Pulega (e ese mai ai le Loia Sili a le Malo ma le Pule ma Suetusi Sili);
- (b) Tagata faigaluega faakonekarate;
- (c) Tagata ofisa; ma
- (d) Tagata faigaluega lē tumau.

**21. E na o lalo o le Tulafono o Galuega a le Malo e faafaigaluegaina ai** – O tagata faigaluega ua faafaigaluegaina e faatino tiute tauave i Matagaluega e ao ona faafaigaluegaina i lalo o le pule faataga a lenei Tulafono, ae le o se isi pule e ese mai ai.

### Faavaeina, faavasegaina ma totogi

**22. Faatulagaga ua faamaonia o le afaigaluega-(1)** E tataui i le Komisi, ina ua uma ona feutagai ma le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o Tupe ma Ofisa Sili o Pulega o Matagaluega taitasi, ona fuafua se faatulagaga faamaonia mo Matagaluega taitasi.

(2) E ao ona faamaoti manino i totonu o le faatulagaga faamaonia:

- (a) Le aofai o tulaga tofi; po o
- (b) Le aofai o tulaga tofi i faavasegaga ma fuafuaga taitasi o totogi,

lea e mafai ona faafaigaluegaina ai tagata faigaluega faakonekarate, tagata ofisa ma tagata faigaluega le tumau mo le faatinoina o galuega tauave a le Matagaluega.

(3) E le tatau i se Ofisa Sili o Pulega ona faafaigaluegaina se aofai o tagata faigaluega e sili atu nai lo le aofai ua aiaia i le faatulagaga ua faamaonia o tagata faigaluega.

**23. Totogi ma alauni-**(1) E tatau ona totogiina atu i tagata faigaluega totogi ma alauni i fua faatatau o totogi ua fuafuaina mai i lea taimi i lea taimi e le Komisi.

(2) E tatau ona totogiina atu i tagata faigaluega totogi ma alauni mai le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe po o se isi Faaputugatupe ua aiaia i le tulafono, ma o le a avea o se uluai tau faaee atu i luga o le Faaputugatupe o lo o totogiina mai ai.

**24. Vasega, faatulagaga ma fua faasolo o totogi-**(1) E ao i le Komisi, e ala i se faaiuga ua faia e galuega a le Malo:

- (a) Ona fuafua vasega o ituaiga o galuega mo le faafaigaluegaina o tagata faigaluega i galuega a le Malo;
- (b) Vaevae vasega taitasi o ituaiga o galuega i ni faatulagaga e faatatau i le faiga o le faavasegaina o ituaiga o galuega ua fuafuaina e le Komisi; ma
- (c) Fuafua le totogi aupito i maualalo, le totogi aupito i maualuga faatasi ai ma laasaga o siitaga faaletausaga ina ia faatatau tonu i vaega faatulagaina taitasi.

(2) E mafai e le Komisi, e ala i fua faatatau o galuega a le Malo, ona fuafuaina faailoga aupito i maualalo tau aoaoga po o isi agavaa e manaomia mo le faafaigaluegaina i so o se vasega ua faatulagaina ai.

**25. Toe iloiloina o le faavasegaina ma le faatonutonuina o le faatulagaga o totogi-**(1) Afai ua aafia se tagata ofisa o se Matagaluega i se faaiuga ua faia e le Komisi mo faamoemoega o le fuaiupu 24, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega o lea Matagaluega ona talosaga i le Komisi, i totonu o le vaitaimi e lua masina mai i le faia o le faaiuga, mo se toe iloiloga o le faaiuga.

(2) E mafai e se tagata ofisa ona talosaga i le Komisi mo se toe iloiloga o le faatulagaga o le tulaga tofi o lo o ia umia vagana ai e le i faia se talosaga mo le toe iloiloina o le faatulagaga o lea tulaga tofi i le tausaga o lumanai.

(3) Afai ua maua e le Komisi se tusi talosaga mo le toe iloiloina i lalo o le faafuaiupu (1) e ao ia te ia:

- (a) Ona feutagai ma le Ofisa Sili o Pulega talafeagai a o le i faia le toe iloiloga; ma
- (b) Faataunuu le toe iloiloga; ma
- (c) Fautuaina i le Ofisa Sili o Pulega i se faiga tusitusia mo lana faaiuga.

(4) Afai ua maua e le Komisi se tusi talosaga mo le toe iloiloga e tusa ai ma le faafuaiupu (2) e ao ia te ia:

- (a) Ona feutagai ma le tagata ofisa ma le Ofisa Sili o Pulega talafeagai a o le i faia le toe iloiloga; ma
- (b) Faataunuu le toe iloiloga; ma
- (c) Fautuaina le tagata ofisa ma le Ofisa Sili o Pulega i se faiga tusitusia mo lana faaiuga.

**26. Suiga o le faatulagaga o totogi o tulaga tofi-**(1) E mafai e le Komisi ona suia le faatulagaga o totogi o se tulaga tofi.

(2) Afai ua suia e le Komisi le faatulagaga o totogi o se tulaga tofi o lo o umia e se tagata ofisa, ua tatau ona avanoa lea tulaga tofi pe afai ua fuafuaina faapea e le Komisi.

(3) E ese mai ai i le faafuaiupu (2), e tatau ona faaauau ona umia e le tagata ofisa le totogi faatulagaina o lo o ia umia, a o lumanai ai le toe faatulagaina o totogi o lea tulaga tofi.

(4) Afai ua avanoa se tulaga tofi i lalo o le faafuaiupu (2), o le Ofisa Sili o Pulega:

- (a) E ao ona ia faia laasaga uma talafeagai mo le siitia atu o le tagata ofisa i se tulaga tofi i totonu o le Matagaluega; po o
- (b) Pe afai e le mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona siitia atu le tagata ofisa i se tulaga tofi i totonu o le Matagaluega i totonu o se vaitaimi talafeagai, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona fautua atu i le Komisi e faapea, o lea tagata ofisa ua silia le aofaiga manaoga o le Matagaluega.

**27. Totogi amata-**(1) Afai ua tofia po o ua siitia e le Ofisa Sili o Pulega se tagata i se tulaga tofi, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faasoa atu i lea tagata le vasega tau galuega ma le faatulagaga o totogi o lea tulaga tofi.

(2) Afai e faafaigaluegaina se tagata e avea o se tagata faigaluega le tumau, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faasoa atu i le tagata faigaluega le tumau se vasega tau galuega ma se faatulagaga o totogi i totonu o lena vasega.

(3) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e agavaa se tagata faigaluega ina ia totogiina i totogi ma alauni e tusa ai o le faatulagaga o totogi ua faasoa atu ia i latou.

(4) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (5) ma e vagana ai ua fuafuaina e le Komisi se isi tulaga e ese mai ai, o le totogi o se tagata ofisa i luga o le tofiga po o i luga o le siitaga o le tulaga, o le totogi aupito i maualalo lea ua mafai ona faatatauina i le faatulagaga o totogi ua faasoa atu i lea tagata ofisa.

(5) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, afai ua siitia le tulaga po o ua fesiitai se tagata ofisa, ua agavaa i latou i se totogi e le itiiti ifo na i lo le totogi sa agavaa i ai i latou i le tulaga tofi sa umia muamua, i le taimi o sea siitaga po o le fesiitaiga.

**28. Siitaga o Totogi** – Afai ua faamalieina le Ofisa Sili o Pulega talafeagai e faapea ua ausia e se tagata faigaluega manaoga ua faatulaga mai mo le faamoemoega i totonu o tulafono faatonutonu, ua agavaa loa se tagata faigaluega i se siitaga faaletausaga o lo o i totonu o le fua faasolo o totogi ua mafai ona faatatauina i le tulaga tofi o lea tagata faigaluega.

**Tagata faigaluega faakonekarate**

**29. Tulaga tofi faakonekarate-(1)** E mafai e le Komisi, ina ua maea ona feutagai ma le Ofisa Sili o Pulega talafeagai:

- (a) Ona fuafuaina e faapea o lo o i ai se tulaga tofi i totonu o se Matagaluega e tataua ona avea o se tulaga tofi faakonekarate; po o
- (b) Ona faavaeina se tulaga tofi fou faakonekarate i totonu o le Matagaluega.

(2) Afai ua avanoa se tulaga tofi faakonekarate, e mafai e le Komisi ona faatumu lea avanoa o le tulaga tofi e tusa ai o le taualumaga ua faatulaga mai i totonu o le fuaiupu 31.

**30. Tulaga tofi faakonekarate o lo o umia e se tagata ofisa-(1)** Afai o se tulaga tofi i se Matagaluega ua faia i ai se faaiuga e avea o se tulaga tofi faakonekarate, ma o lena tulaga tofi o lo o umia e se tagata ofisa, o le a faaogaina i ai aiaiga ua taua.

(2) E ao i le Komisi ona tuuina atu se faasilasilaga tusitusia i le tagata ofisa e uiga i lana faaiuga.

(3) E ao ona taua ai i le faasilasilaga e faapea, o le suiga i le tulaga o lea tofiga o le a faamamaluina i le fa vaiaso pe a tuana'i ai le aso o le faasilasilaga.

(4) Ua faamalolo litaea tagata ofisa mai a latou galuega ina ua tuana'i le fa vaiaso mai le aso o le faasilasilaga, ma e ao i le Komisi ona totogi atu faamanuiaga ua agavaa i ai lea ua tataua ona totogi i le tagata ofisa ona ua faamalolo litaea.

(5) E ao i le Komisi ona ofoina atu i le tagata ofisa se konekarate e faafaigaluegaina ai e avea o se tagata faigaluega faakonekarate, i le tulaga tofi e le itiiti ifo i lo le lua vaiaso ina ua tuana'i ai le aso o le faasilasilaga.

(6) Afai ua sainia e le tagata ofisa le konekarate faigaluega ai a o lumanai le faaiuga o le vaiaso e fa vaiaso mai le aso o le faasilasilaga, ua avea loa le tagata ofisa ma tagata faigaluega faakonekarate ma e faamamaluina mai le aso na faamalolo litaea ai.

(7) Afai e le sainia e le tagata ofisa le konekarate a o lumanai ai le faaiuga o le vaitaimi o le fa vaiaso mai le aso o le faasilasilaga, ua faaleaogaina loa lea ofo i le faaiuga o le vaitaimi e fa vaiaso.

### **31. Faafaigaluegaina o tagata faigaluega faakonekarate-**

(1) E mafai e le Komisi, ina ua maea ona feutagai ma le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, ona ofo atu i se tagata se konekarate e faigaluega ai i se tulaga tofi faakonekarate i totonu o se Matagaluega.

(2) Afai ua manatu le Komisi ina ia faafaigaluega se tagata i se tulaga tofi faakonekarate e ao ia te ia ona:

(a) Faasalalau le tulaga tofi i le Tusi Faasalalau Aloaia o Galuega a le Malo; ma

(b) Ofo atu se konekarate mo le faafaigaluegaina i le tulaga tofi i le tagata o ia lea, ua manatu le Komisi, ua ia te ia itu taualoa aupito i maualuga nai lo i latou uma ua talosaga mo le tulaga tofi.

(3) O le konekarate o le faafaigaluegaina o tagata faigaluega faakonekarate taitasi uma e ao ona faia i se faiga tusitusia ma e ao ona sainia e le Komisi e avea ai ma sui o le Malo ma sainia foi e le tagata faigaluega faakonekarate.

(4) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono o le konekarate e faafaigaluega ai se tagata faigaluega faakonekarate, o le a faamamaluina e tusa ai ma ona tuutuuga.

(5) E faatatau le Tulafono o Amioga Pulea i se tagata faigaluega faakonekarate.

(6) E leai se aiatatau a le tagata faigaluega faakonekarate na te faaulu ai se talosaga i le Komiti o Talosaga o Galuega a le Malo i lalo o le fuaiupu 49.

(7) E leai se aiatatau i le tagata faigaluega faakonekarate na te faaulu ai se faitioga tau galuega i lalo o le fuaiupu 55.

### **32. Masalomia le solia o Tulafono Laititi o Amioga Pulea ma i si tulaga uma faapea e tagata faigaluega faakonekarate-(1) Afai o le Ofisa Sili o Pulega talafeagai:**

(a) Ua ia masalomia e faapea, ua molia se tagata faigaluega i lona faia lea o se solitulafono (e ese mai na i lo se solitulafono i lalo o le Tulafono o

Taavale Feoai i Ala Tetele 1960 lea e le faasalaina ai i le nofosala i le fale puipui); po o

- (b) Ua ia masalomia e faapea ua uma ona solia e se tagata faigaluega faakonekarate le Tulafono Laititi o Amioga Pulea,

e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu se lipoti o lea mataupu i le Komisi.

(2) Ua faatatauina fuaiupu 45, 46 ma le 47 ma tulafono faatonutonu e fesootai i ai, i se tagata faigaluega faakonekarate i le noatia ma le fai fuafua i le faatinoga e le Komisi o galuega a le Ofisa Sili o Pulega talafeagai i lalo o fuaiupu ma tulafono faatonutonu ua faaaogaina.

**33. Pulea o le faatinoga o galuega a tagata faigaluega faakonekarate-**(1) Afai ua manatu le Ofisa Sili o Pulega talafeagai e faapea e le o faatinoina e tagata faigaluega faakonekarate o latou tiute i le tulaga faataatia ua faamoemoe e faatino e le tagata faigaluega faakonekarate o lena faavasegaga, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu se lipoti i le Komisi e uiga i lea mataupu.

(2) Ua faaaogaina le fuaiupu 48 e faasino i le faatinoga o galuega a se tagata faigaluega faakonekarate, i le noatia ma fai fuafua i teuteuga e faapea e tatau i le Komisi ona faatino galuega tauave a le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, i lalo o lenei fuaiupu.

### **Tofiga, fesiitaiga ma siitaga o tulaga o tagata ofisa**

**34. Faasalalauina o avanoa faigaluega-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faasalalau faalauaitele:

- (a) I totonu o le Tusi Faasalalau Aloaia; po o  
(b) I totonu o le Tusi Faasalalau Aloaia ma isi vaega tau faasalalauga,

se avanoa o se tulaga tofi i le faatulagaga ua faamaonia o le Matagaluega a le Ofisa Sili o Pulega.

(2) E le tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona faasalalauina faalauaitele se avanoa i se tulaga tofi vagana ai ua fautuaina e le Komisi le Ofisa Sili o Pulega e faapea ua uma ona ia toe iloilo ma faamaonia le faavasegaina ma le faatulagaga o totogi o le tulaga tofi.

(3) E le tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona ia faasalalauina faalauaitele se avanoa faigaluega i se tulaga tofi vagana ai ua faamalieina le Ofisa Sili o Pulega e faapea:

- (a) O lo o i ai se manaoga mo le tiute tauave mo lea tulaga tofi e tatau ona faatino; ma
- (b) O lo o i ai teugatupe ua avanoa e totogi ai le faafaigaluegaina o se tagata i le tulaga tofi.

**35. Malosiaga o le Ofisa Sili o Pulega e faia ai tofiga, siitaga o tulaga ma le fesiitaiga o galuega-**(1) E mafai e se Ofisa Sili o Pulega, i se faiga tusitusia ona:

- (a) Tofia se tagata; po o
- (b) Siitia le tulaga o se tagata ofisa,

i se tulaga tofi ua faasalalauina faalauaitele i le Matagaluega a le Ofisa Sili o Pulega, pe afai ua faamalieina le Ofisa Sili o Pulega e faapea o lo o i ai i lea tagata po o lea tagata ofisa itu taualoa aupito maualuga nai lo isi tagata uma o i latou ia sa talosaga mo le tofiga po o le siitia o tulaga tofi, i le a lava le tulaga e manaomia ai.

(2) E le tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona ia:

- (a) Tofia se tagata i se tulaga tofi; po o
- (b) Siitia le tulaga o se tagata ofisa i se tulaga tofi,

vagana ua faapea, ua faasalalauina faalauaitele lea tulaga tofi i totonu o le Tusi Faasalalau Aloaia.

(3) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega i so o se taimi, i se faiga tusitusia, ona fesiitai atu se tagata ofisa o lo o faigaluega i totonu o le Matagaluega, i se tulaga tofi o lo o avanoa i lea Matagaluega, tusa lava po ua faasalalau faalauaitele lea tulaga tofi i totonu o le Tusi Faasalalau Aloaia pe leai, pe sa faia ai foi se filifiliga i itu taualoa, pe leai.

(4) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, ina ua maea ona feutagai ma le tagata ofisa faatasi ai foi ma le faamaoniga a le Komisi, i se faiga tusitusia, ona ia fesiitai atu se tagata ofisa mai se tasi o motu o Samoa i se isi motu pe afai ua manatu ai le Ofisa Sili o Pulega ua talafeagai ma manaoga o le Matagaluega a le Ofisa Sili o Pulega.

(5) O le a le manaomia i se fesiitaiga ua faia i lalo o le faafuaiupu (4) le faamaoniga a le Komisi pe afai ua talosaga le tagata ofisa ua fesiitai atu i le Ofisa Sili o Pulega, i se faiga tusitusia, ina ia faia le fesiitaiga.

**36. Hoiloga o itu taualoa** – Mo faamoemoega o lenei Tulafono, e ao ona iloilo itu taualoa o se tagata e faasino i se tulaga tofi e faavae i:

- (a) Tomai ma agavaa;
  - (b) Agavaa faaleaoaoga;
  - (c) Poto masani ma le faatinoga o galuega sa galue muamua ai;
  - (d) Uiga faaletagata,
- o lea tagata e talafeagai ma le faiga e filifilia ai mo le tulaga tofi.

**37. E mafai e le Komisi ona fesiitai tagata ofisa mai isi Matagaluega i nisi Matagaluega** – E mafai e le Komisi, faatasi ma le faamaoniga a le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega ua siitia ese mai ai ma le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega ua siitia atu i ai, i se faiga tusitusia, ona fesiitai atu se tagata ofisa mai le tasi Matagaluega i le isi.

**38. E mafai e le Komisi ona fesuii tagata faigaluega mai isi Matagaluega i nisi Matagaluega pe afai e siitia galuega tauave** – Afai ua faia se faaiuga a le Palemia e faapea o se galuega tauave sa faatinoina e se tasi o Matagaluega o le a faatino lea e se isi Matagaluega e ese mai ai, e mafai e le Komisi, e aunoa ma se faamaoniga a se isi, i se faiga tusitusia ona:

- (a) Siitia atu se tagata faigaluega faakonekarate;
- (b) Fesiitai atu se tagata ofisa; po o

(c) Siitia atu se tagata faigaluega le tumau, mai le tasi Matagaluega i le isi ina ia faamamaluina ai lena faaiuga.

**39. Tausaga aupito i maualalo ma tausaga aupito i maualuga o le matua mo tofiga** – E le tatau i se Ofisa Sili o Pulega ona tofia se tagata e avea o se tagata ofisa;

(a) Pe afai e le i aulia e lea tagata le matua e 16 tausaga; po o

(b) Pe afai ua aulia e le tagata le matua e 55 tausaga.

**40. O tagata ofisa e tofia i luga o tulaga galue vaavaaia-**

(1) O se tagata ua tofia e avea o se tagata ofisa, e galue vaavaaia mo se vaitaimi amata o le ono masina.

(2) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, i se faiga tusitusia, i so o se taimi a o faagasolo le vaitaimi amata o le galue vaavaaia, ona faaopoopo le vaitaimi e galue vaavaaia ai e oo atu i le tolu masina.

(3) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai i se faiga tusitusia, i so o se taimi, ona faamaonia pe faamuta le tofiga o se tagata faigaluega galue vaavaaia.

(4) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (5), pe afai e le i faamaonia se tofiga o se tagata faigaluega o lo o galue vaavaaia a o lumanai ai le faaiuga o le vaitaimi e galue vaavaaia ai (e aofia ai so o se faaopoopoga o lena vaitaimi) ua faamaonia loa le tofiga o le tagata faigaluega o lo o galue vaavaaia i lea taimi.

(5) O le faamaoniga o le tofiga o se tagata faigaluega o lo o galue vaavaaia, o ia lea ua molia i se, po o ua faamaonia faaletulafono i so o se solitulafono i lalo o le Tulafono, e manaomia ai se faamaoniga tusitusia a le Komisi.

### **Tagata faigaluega le tumau**

**41. Tagata faigaluega le tumau-(1)** E mafai e tulafono faatonutonu ona faavaeina ni faatulagaga eseese o tagata faigaluega le tumau.

(2) I le noatia ma fai fuafua i le fuaiupu 22 ma i le noatia ma fai fuafua i so o se tapulaa o lo o i totonu o tulafono faatonutonu, e mafai e Ofisa Sili o Pulega ona:

- (a) Faafaigaluegaina se tagata faigaluega le tumau na te faatino tiute tauave i totonu o le Matagaluega a le Ofisa Sili o Pulega; ma
- (b) Faamuta le faafaigaluegaina o se tagata faigaluega le tumau.

**42. Tuutuuga o le faafaigaluegaina o tagata faigaluega le tumau-**(1) E ao i le Komisi ona faatonuina tuutuuga ma aiaiga o le faafaigaluegaina o tagata faigaluega le tumau.

(2) E leai se tagi e faaulu i so o se Faamasinoga e faasino i le faamutaina o le faafaigaluegaina o se tagata faigaluega le tumau.

(3) E ui lava i so o se isi tulafono, e leai se Faamasinoga e tatau ona ia te ia se pulega faafaamasinoga e fofogaina ai ma faia ai se faaiuga i so o se mataupu e faapea ua aliai mai po o e uiga i lenei fuaiupu, vagana ai mo so o se mataupu e uiga i le Vaega II o le Faavae (Aia Tatau Faavae).

### **Tausisia o Aga Tausili ma le Tulafono Laititi o Amioga Pulea**

**43. Faamaonia o le nofosala mo solitulafono-**(1) Afai ua molia se tagata faigaluega i lona faia o se solitulafono (e ese mai nai lo solitulafono i lalo o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960 lea e le faasalaina ai i le nofosala i falepuipui), e mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai ona:

- (a) Faasoa atu i se faiga le tumau isi tiute tauave i le tagata faigaluega i totonu o le Matagaluega; po o
- (b) Taofia le tagata faigaluega mai tiute tauave.

(2) O le taofia mai galuega i lalo o lenei fuaiupu e le totogiina vagana ai ua faatonuina e le Komisi se i si tulaga e ese mai ai.

(3) Afai ua faamaonia faaletulafono le tagata faigaluega i se solitulafono, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, ina ua tuanai ai le tuuina atu o le avanoa i le tagata faigaluega mo sana faamatalaga i luga o lea mataupu, ona faaee atu i luga o le tagata faigaluega so o se faasalaga ua faatulaga mai i totonu o le fuaiupu 45.

(4) Afai e le tausalaina le tagata faigaluega i le moliaga, e tatau ona toe faafaigaluegaina ma o le a maua so o se faamanuiaga po o lona tulaga tofi faatasi ma le totogiina atu o le totogi na le maua e i latou e mafua mai ona o le taofia mai tiute tauave.

**44. Solia o le Tulafono Laititi o Amioga Pulea-(1)** Afai ua talitonu le Ofisa Sili o Pulega e faapea ua faaono solia e se tagata ofisa le Tulafono Laititi o Amioga Pulea, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tofia se tagata ofisa po o se tagata faigaluega faakonekarate i totonu o le Matagaluega a le Ofisa Sili o Pulega na te iloiloaina le mataupu ma:

- (a) Molia le tagata ofisa i se faiga tusitusia ona o le solia o le Tulafono Laititi o Amioga Pulea; po o
- (b) Tuuina atu se lapataiga i le tagata ofisa: po o
- (c) Leai se isi gaiouga e toe faia.

(2) Afai ua molia se tagata ofisa i le solia o le Tulafono Laititi o Amioga Pulea, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tofia se tagata ofisa po o se tagata faigaluega faakonekarate mai se Matagaluega e ese mai i le Matagaluega o lo o galue ai le tagata ofisa ua molia, e suesue le moliaga ma faia ni fautuaga i le Ofisa Sili o Pulega.

(3) E le tatau ona tofia se tagata mo faamoemoega o le faafuaiupu (2) vagana ua faamaonia e le Komisi e faapea ua agavaa lea tagata na te tauaveina se suesuega.

(4) E mafai e le tagata ua tofia mo faamoemoega o le faafuaiupu (2) ona teuteu se moliaga ua faia e faasaga i se tagata ofisa ma e ao ona ia logoina le tagata ofisa e uiga i le teuteuga e aunoa ma le faatuai.

(5) Ua faatulaga mai i totonu o tulafono faatonutonu le tualumaga mo le suesueina ma le fuafuaina o le moliaga, peitai ua aiaia i se tulaga tuuitiitia i lea tualumaga e faapea:

- (a) E ao ona logoina tagata ofisa ua molia e uiga i le moliaga ua faasaga ia te i latou;
  - (b) E i ai le aia tatau i le tagata ofisa ua molia mo sana faamatalaga i luga i le faamaonia pe nofosala pe lē nofosala faapea ma le fesiligia o so o se faasalaga e ono faaee atu iai latou; ma
  - (c) E le tatau ona faaituau le tagata o ia lea o lo o sueuseina le moliaga ma le tagata o lo o faia faaiuga pe faamaonia le moliaga pe leai o le tagata ua molia, ma faia so o se faaiuga i so o se faasalaga e faaee atu i le tagata ofisa, e uiga i lea mataupu.
- (6) E ui lava i isi aiaiga o lenei Tulafono, pe afai:
- (a) ua manatu le Komisi i luga o mafuaaga tatau ua leai se naunautaiga o se Ofisa Sili o Pulega e faatino ai po o ua le mafai ona ia faatino so o se galuega tauave po o malosiaga ua tuuina atu i se Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei fuaiupu ma fuaiupu 43, 45, 46, 47 ma le 48; ma
  - (b) ua i ai le manatu o le Komisi, i le maea ai ona feutagai ma le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, e faapea, o le leai o se naunautaiga o le Ofisa Sili o Pulega po o le le mafai ona faatino galuega i lalo o le parakalafa (a) o le a, po o le a faaono aafia ai le faatinoga o galuega ma po o le igoa lelei o so o se Matagaluega po o isi vaega o le Malo i se tulaga le lelei,
- e mafai e le Komisi ona faatino so o se galuega tauave ma malosiaga a le Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei fuaiupu ma fuaiupu 43, 45, 46, 47 ma le 48.
- (7) Pe afai ua galue le Komisi i lalo o le faafuaiupu (6), e tatau ona avea le Komisi ma Ofisa Sili o Pulega mo faamoemoega uma, ma e tatau ona faaaogaina aiaiga o lenei fuaiupu ma fuaiupu 43, 45, 46, 47 ma le 48, faatasi ai ma ni fetuunaiga ma ni suiga e pei ona manaomia, ina ia mafai ai e le Komisi ona faatino galuega tauave ma malosiaga a le Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei fuaiupu ma fuaiupu 43, 45, 46, 47 ma le 48.

**45. Faasalaga – Afai:**

- (a) Ua tautino e se tagata ofisa e moni le moliaga; po o
- (b) Ua faamalieina le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, i le maea ai ona iloilo le lipoti a le tagata, o ia lea sa tauaveina le suesuega faatasi ai ma so o se talosaga ua faia e le tagata ofisa, e moni le moliaga,

e mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, ina ua maea ona ia molimauina le faamaumauga o le auaunaga a le tagata ofisa, ona faaee atu i le tagata ofisa le tasi po o le sili atu foi o faasalaga ua taua e faapea:

- (i) lapatai ma aoai le tagata ofisa;
- (ii) poloaiina le toesea o se aofaiga e le silia i le \$1000 mai le totogi o le tagata ofisa e avea ma faasalaga ma totogi atu i totonu o le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe;
- (iii) fesiitai atu le tagata ofisa i isi tiute tauave;
- (iv) faaitiitia le faavasegaina ma/po o le faatulagaga o totogi o le tagata ofisa;
- (v) faaitiitia le fua faatatau o le totogi o le tagata ofisa (faatasi ai pe e aunoa ai ma faaitiitaga i le faatulagaga o totogi);
- (vi) faamuta le faafaigaluegaina o le tagata ofisa.

**46. Toe maua mai o mea ua leilooa-(1) Afai:**

- (a) O se moliaga i lalo o le fuaiupu 44 ua faatulai mai e faasaga i se tagata ofisa; ma
- (b) Ua faamalieina le Komisi e faapea o le solia o le Tulafono Laititi o Amioga Pulea ua tulai mai ai se iloiloga o ni mea ua leilooloa a le Malo,

e mafai e le Komisi ona faatonuina e faapea, o so o se aofaiga o le atoaga o mea ua leilooloa, e ao ona toe maua mai i le tagata ofisa i le toesea mai i lona totogi po o faamanuiaga ua agavaa i ai.

(2) Mo le alofia o tulaga masalomia, ua faaalua manino e faapea o le Vaega XV o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001 ua faaogaina i le faaopoopo atu i so o se mataupu ua aiaia i lalo o lenei Tulafono.

**47. Taofia ma fesiitaiga le tumau-(1) Afai:**

(a) Ua tofia se tagata i lalo o le faafuaiupu 44(1) e iloiloina pe faia se moliaga e faasaga i se tagata ofisa; po o

(b) Ua faia se moliaga e faasaga i se tagata ofisa i lalo o lena faafuaiupu,

e mafai e Ofisa Sili o Pulega, ina ua maea ai ona tuuina atu se avanoa i se tagata ofisa mo sana faamatalaga i luga o le mataupu ona:

(i) taofia le tagata ofisa mai ona tiute tauave; po o

(ii) faasino atu i le tagata ofisa e faatino isi tiute i le Matagaluega, mo se taimi lē tumau,

ao talia se faaiuga o le moliaga.

(2) O le taofia mai le galuega o se tagata faigaluega i lalo o lenei fuaiupu e maua lava lona totogi.

(3) Afai ua lē molia se tagata ofisa i lalo o le faafuaiupu 44(1) i totonu o le 21 aso talu ona taofia mai ona tiute tauave i lalo o lenei fuaiupu, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faaleaogaina le taofia mai tiute tauave.

**48. Tagofia o le tulaga le lelei o le faatinoga o galuega-**

(1) Afai ua manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea ua le lelei le faatinoga o galuega e tusa ai ua tulaga manaomia mai le tagata ofisa o lea faavasegaga, e ao ona tuuina atu e le Ofisa Sili o Pulega i lea tagata ofisa se lapataiga tusitusia e faatulaga atu ai:

(a) Le tulaga manaomia o le faatinoga mai le tagata ofisa;

(b) Vaega ua faapea ona manatu le Ofisa Sili o Pulega ua le atoatoa ai le faatinoga o galuega a le tagata ofisa e tusa ai o le tulaga manaomia; ma

(c) Laasaga e ao ona faia e le tagata ofisa e faaleleia ai le faatinoga o galuega.

(2) Afai:

- (a) Ua tuanai le fa vaiaso pe sili atu foi talu ona tuuina atu i le tagata ofisa se lapataiga i lalo o le faafuaiupu (1); ma
  - (b) Ua manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea e le o atoatoa le faatinoga o galuega a le tagata ofisa i le tulaga manaomia,
- e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona faataatia se fuafuaga tau pulega o faatinoga mo le tagata ofisa.
- (3) E mafai e le Komisi ona fuafua mataupu o le a faatulaga mai i totonu o se fuafuaga tau pulega o faatinoga.
- (4) Afai ua faataatia mai se fuafuaga tau pulega o faatinoga mo se tagata ofisa mo le tolu masina pe sili atu, ma ua manatu le Ofisa Sili o Pulega e faapea e lē o faaleleia le faatinoga o galuega a le tagata ofisa i le tulaga manaomia, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega, ina ua maea ona tuuina atu i le tagata ofisa se avanoa mo sana faamatalaga:
- (a) Ona fesiitai atu le tagata ofisa i se isi tulaga tofi i totonu o le Matagaluega;
  - (b) Ona faaitiitia le aloaia o le faavasegaina o tulaga o le tagata ofisa ma fesiitai atu le tagata ofisa i se isi tulaga tofi i totonu o le Matagaluega; po o
  - (c) Faamuta le faafaigaluegaina o le tagata ofisa.

### **Talosaga**

**49. Aia tatau e Talosaga ai-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono, e agavaa se tagata ofisa e talosaga e faasaga i so o se faaiuga ua taua i lalo:

- (a) O le totogi aupito maualuga ua fuafua e le Komisi mo le tulaga o le tagata ofisa i le toe iloiloa o le faavasegaina ma le fuafuaina o totogi;
- (b) Se faaiuga e tofia ai pe siitia le tulaga o se isi tagata;
- (c) Se faaiuga e faapea ua solia e le tagata ofisa le Tulafono Laititi o Amioga Pulea;
- (d) So o se faasalaga ua faaee atu i le tagata ofisa i lalo o le fuaiupu 43 po o le fuaiupu 45;
- (e) Se faatonuga i lalo o le fuaiupu 46 e faapea e tatau ona toe maua mai se aofaiga o tupe mai le tagata ofisa;

- (f) Se faaiuga i lalo o le faafuaiupu 35(4) e siitia ai le tagata ofisa mai le tasi motu o Samoa i le isi;
  - (g) Se faaiuga i lalo o le fuaiupu 48 ia:
    - (i) fesiitai ai le tagata ofisa;
    - (ii) faaitiitia le aloaia o le tulaga o le tagata ofisa;
    - (iii) faamuta le faafaigaluegaina o le tagata ofisa.
- (2) E le agavaa se tagata ofisa e talosaga faasaga i se faaiuga e tofia ai pe siitia le tulaga o se tagata i se tulaga tofi seia vagana ai:
- (a) O le tagata ofisa o ia lea sa talosaga mo lea avanoa; ma
  - (b) O le siitia mai o le tagata ofisa i lea tulaga tofi, sa tatau ona avea ma siitaga o tulaga tofi.
- (3) Na pau le mafuaaga o se talosaga e faasino i se faaiuga ua tofia ai pe siitia le tulaga tau galuega o se tagata, i le tulaga e faapea o le tagata ofisa o lo o talosaga e maualuga atu ona itu taualoa mo le tulaga tofi nai lo le tagata sa tofia po o ua siitia lona tulaga.
- (4) Afai ua talosaga se tagata ofisa e faasaga i se faaiuga e tofia ai pe siitia ai se isi tagata i se tulaga tofi, e faaleaogaina le talosaga pe afai:
- (a) Ua siitia le tulaga o le tagata ofisa i se tulaga tofi e tutusa pe tutusa lona faavasegaina;
  - (b) Ua faaleaogaina le tofiga po o le siitaga o tulaga tau galuega;
  - (c) Ua avanoa le tulaga tofi.

**50. Talosaga faasaga i se faaiuga-(1)** E mafai e se tagata ofisa ona talosaga faasaga i se faaiuga e ala i le faauluina o se faasilasilaga tusitusia o le talosaga i le Komisi i totonu o le 14 aso ina ua tuanai le aso na faia ai le faaiuga.

(2) E ao ona faatulaga mai mafuaaga o le talosaga i totonu o le faasilasilaga o le talosaga.

(3) E mafai e le Komisi i lana pule faitalia ona faataga le faaopoopoina o le vaitaimi o le talosaga ua faatulaga mai i totonu o le faafuaiupu (1).

**51. O le taualumaga o le Talosaga-(1)** E lē mafai ona fofogaina e le Komiti Faatino se talosaga seia vagana ai ua faamaonia e le Komisi e faapea sa taumafai e faalelei le feeseeseaiga ae ua le manuia.

(2) E i ai le pule faaletulafono a le Komiti Faatino e fofogaina ai ma fuafua se talosaga, ma mo lenei faamoemoe e valaauina ai ni tagata molimau ma suesueina ai tautoga a tagata molimau po o se isi faiga e ese mai ai.

(3) E avea le Komiti Faatino ma Komisi Suesue i totonu lava o ana pule faaletulafono e tusa ai ma le Tulafono o Komisi Suesue 1964, ma, i le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, ua faapena ona faaaogaina aiaiga uma o lena Tulafono.

(4) E mafai ona maua mai e le Komiti Faatino ni faamatalaga molimau e pei ona manatu o ia e talafeagai tusa lava pe talia pe le talia foi i totonu o se Faamasinoga o tulafono ia molimau.

(5) O le matafaioi a lē o lo o talosaga le tuuina atu o faamaoniga o se talosaga.

(6) I le fofogaina o se talosaga:

(a) E mafai ona avea ma sui o le Komisi po o se Ofisa Sili o Pulega talafeagai, po o i latou taitoatasi se alii loia po o se tasi lava na te; ma

(b) O lē ua talosaga:

(i) e agavaa e auai; ma

(ii) e mafai ona avea ma ona sui se alii loia po o se tagata ofisa po o se tagata faigaluega o se faalapotopotoga aloaia o lo o avea ma sui o tagata ofisa o galuega a le Malo.

(7) E mafai e le Komiti Faatino ona faatonuina ina ia fofogaina faatasi o ni talosaga e aafia ai le sili atu i lo le toatasi le tagata e talosaga.

(8) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono ma Tulafono Faatonutonu, e mafai e le Komiti Faatino ona fuafua ana ia lava taualumaga i le fofogaina o se talosaga.

(9) Afai e manatu le Komiti Faatino e faapea ua faatauva ma faasoese se talosaga:

(a) O le a le tatau ona agavaa lē ua talosaga na te toe maua mai tupe faaalu sa totogi i talosaga; ma

- (b) E mafai e le Komiti Faatino ona poloaiina le ua talosaga ina ia totogi atoa po o se vaega o totogi o le talosaga; ma
  - (c) O so o se tau ua poloaiina e totogi o le a toe faaolaina mai e ala i le toesea mai le totogi o lē ua talosaga.
- (10) E ao i le Komiti Faatino ona tuuina atu se ata o lana faaiuga (e aofia ai se faamatalaga o mafuaaga mo lana faaiuga) i:
- (a) Le ua talosaga;
  - (b) Le tagata po o le faalapopotoga o ia lea ua faia le faaiuga lea ua avea ma mataupu autu o le talosaga; ma
  - (c) Afai o le talosaga sa fai faasaga i se faaiuga e tofia ai pe siitia ai le tulaga o se tagata - lena tagata.

**52. Aiaiga faapitoa e faasino i talosaga e faasaga i tofiga po o le siitaga o tulaga i galuega-**(1) E tusa ai o se talosaga faasaga i se tofiga po o le siitia o tulaga o se tagata faigaluega, e ao i le Komiti Faatino ona:

- (a) Talia le talosaga - pe afai ua i ai le taofi faapea o le ua talosaga ua maualuga lona itu taualoa mo le tulaga tofi nai lo le tagata lea sa tofia po o ua siitia lona tulaga; po o
  - (b) Lē taliaina le talosaga - pe afai ua ia faaiuina e faapea o le tagata lea sa tofia po o ua siitia lona tulaga e maualuga ona itu taualoa mo le tulaga tofi nai lo lē na talosaga; po o
  - (c) Pe afai ua faaiuina e le Komiti Faatonu e faapea e leai se i si o le ua talosaga po o le tagata ua tofia po o le ua siitia le tulaga e talafeagai mo le tulaga tofi – faaiuina e faapea e le i lagolagoina le tofiga po o le siitia o le tulaga ma faatonuina ai e faapea ia toe iloiloina e le Komisi, lea o le a tatau ona amanaia ai so o se mataupu o lo o faamaoti mai le Komiti Faatino i lana faatonuga.
- (2) Afai ua faatonuina e le Komiti Faatino e faapea e tatau ona toe iloiloina se tofiga po o le siitia o tulaga:

- (a) E ao i le Komisi ona faaleaogaina le tofiga po o le siitaga o le tulaga; ma
  - (b) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai ona faatumu le avanoa faigaluega ua tulai mai i se faiga e pei ona faatagaina i lenei Tulafono.
- (3) Afai ua talia se talosaga e faasaga i se tofiga po o le siitia o se tulaga, ua faaleaogaina loa le tofiga po o le siitaga o lea tulaga ma e ao i le Ofisa Sili o Pulega talafeagai i le taimi lava lea ona siitia le tulaga o le ua faamanuiaina lana talosaga i le tulaga tofi.
- (4) E le noatia i le talosaga se siitaga o le tulaga i lalo o le fuaiupu(3).

**53. Aiaiga faapitoa e faasino i talosaga faasaga i faasalaga po o le toe maua mai o aofaiga-(1)** E mafai e le Komiti Faatino pe afai o i ai se talosaga faasaga i se faasalaga ua faaee atu e le Komisi i se tagata ofisa i lalo o le fuaiupu 43 po o le fuaiupu 45, po o se aofaiga e tatau ona toe maua mai i lalo o le fuaiupu 46:

- (a) Ona faamaonia le faasalaga po o le aofaiga; po o
- (b) Faaleaoga le faasalaga po o le aofaiga; po o le
- (c) Faateleina pe faaitiitia le faasalaga po o le aofaiga e ala i le suia o se isi faasalaga o lo o aiaia i lalo o le fuaiupu 45, po o se isi aofaiga o lo o aiaia i lalo o le fuaiupu 46, po o le a lava le tulaga e i ai.

**54. Tulaga faatapulaaina o fesili e faasaga i faaiuga a le Komiti Faatino-(1)** E le tatau ona faapea ua le aoga taualumaga i luma o le Komiti Faatino ona e le atoatoa le tulaga o lo o faatino ai.

(2) E le noatia ina ia fesiligia i totonu o so o se Faamasinoga se taualumaga po o se faaiuga a le Komiti Faatino, seia vagana ai se mafuaaga ua leai se puleaga faa faamasinoga.

(3) E ui lava i so o se i si tulafono, e le tatau i se Faamasinoga ona i ai sana puleaga faa faamasinoga e fofoga ai ma faaiuina ai so o se mataupu e aliae mai pe aafia ai le Komiti Faatino, vagana ai mo le mataupu ua faasinomia i totonu o le faafuaiupu (2) ma so o se mataupu e faasino i le Vaega II o le Faavae (Aia tatau Faavae).

### **Faitioga tau galuega**

**55. Faitioga tau galuega-(1)** E agavaa se tagata o ia lea o se tagata ofisa po o se tagata faigaluega le tumau e faatoai i le Ofisa Sili o Pulega talafeagai se faitioga tau galuega ma ia iloilo ina lea faitioga tau galuega.

(2) E tatau ona faatulaga mai i totonu o tulafono faatonutonu mataupu autu e faasino i le tulaga e mafai ai ona faatoai se faitioga tau galuega ma le taulumaga mo le fuafuaina o faitioga tau galuega.

### **Faamutaina o le faafaigaluegaina**

**56. Faamavae mai le galuega-(1)** E mafai ona faamavae mai galuega se tagata faigaluega faakonekarate e ala i le tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega talafeagai ma le Komisi, se faaaliga tusitusia i le fa vaiaso a o lumanai le faamavaega.

(2) E mafai ona faamavae se tagata ofisa mai lana galuega e ala i le tuuina atu o se faaaliga tusitusia o lana faamavaega i le Ofisa Sili o Pulega talafeagai.

(3) E mafai ona faamavae mai i a latou galuega se tagata faigaluega le tumau e ala i le tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega talafeagai, i se faaaliga tusitusia o lana faamavaega.

**57. O le matua o tausaga e faamalolo litaea ai-(1)** I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, e faamalolo litaea mai se tagata ofisa mai lana galuega e ala i le faaogaina o lenei fuaiupu ina ua aulia le matua e 55 tausaga.

(2) E mafai e le Ofisa o Pulega, i le talosaga a se tagata ofisa, ona faatagaina le tagata ofisa e faamalolo litaea mai i a latou galuega ina ua aulia e le tagata ofisa le matua o tausaga e 50 ma a o le i aulia le matua e 55 tausaga.

(3) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega, i luga o le talosaga a se tagata ofisa, ona fuafuaina e faapea, o le matua o tausaga e faamalolo litaea ai le tagata ofisa mo le faamoemoega o le faa-fuaiupu (1) o se matua o tausaga ua faamaoti mai, lea e silia i le 55 tausaga ae le silia le 60 tausaga.

**58. Tagata ofisa ua silia i lo aofaiga manaomia-(1)** Afai ua fautuaina e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai le Komisi e faapea e toatasi se tagata ofisa e sili atu nai lo tagata ofisa e manaomia e le Matagaluega ona o lo o tele atu tagata ofisa a le Matagaluega e i ai i le vasega a lea tagata ofisa faapea le totogi nai lo tulaga e manaomia, e mafai e le Komisi:

(a) Ona siitia le tagata faigaluega i lea Matagaluega - e ala i le faamaoniga a le Ofisa Sili o Pulega o se Matagaluega e ese ai; po o le

(b) Afai e le aoga ona faafaigaluega le tagata ofisa i totonu o so o se Matagaluega - ona faamutaina le faafaigaluegaina o le tagata ofisa ina ua maea ona tuuina atu i ai se faaaliga tusitusia i totonu o le tolu masina.

(2) Afai ua faamutaina le galuega a se tagata ofisa i lalo o le faafuaiupu (1)(b) ua agavaa lea tagata ofisa i se totogi mo le vāea ua fuafuaina e faia e tusa ai ma tulafono faatonutonu.

(3) So o se tagata ofisa o ia lea ua ia mauaina se totogi mo lona vāea ona ua faamutaina a latou galuega i lalo o le faafuaiupu (1)(b) o le a le agavaa e faigaluega i galuega a le Malo i so o se tulaga mo se vaitaimi e lua tausaga ina ua maea ona faamutaina lo latou faafaigaluegaina.

## **VAEGA VI KOMITI O TALOSAGA A LE AUFAIGALUEGA O GALUEGA A LE MALO**

**59. Filifilia o sui usufono o le Komiti Faatino-(1)** E tatau ona faia se filifiliga e ala i se palota e tai tolu tausaga e fuafua ai se tagata ofisa o ia lea e ave ma sui usufono filifilia o le Komiti mo le tolu tausaga o mulimuli mai.

(2) E ao i le Komisi ona fautuaina le faia o tulafono faatonutonu e faatonuina ai le faiga e tatau ona faia ai palota.

(3) Afai e tulai mai se feeseeseaiga e faasino i se faiga palota i lalo o le faafuaiupu (1), e faatonutonu e le Komisi le feeseeseaiga i mea e manatu ia e talafeagai, ma o le faaiuga a le Komisi e mausali.

(4) E ao i le Komisi ona lomia se faasilasilaga o le filifilia o le sui usufono o le Komiti Faatino i totonu o le Tusi Faasalalau Aloaia.

(5) E ui i se i si lava tulafono, e leai se Faamasinoga e tatau ona i ai sana puleaga faa faamasinoga e fofogaina ai ma faia so o se mataupu e aliae mai pe faasino i lenei vaega, vagana ai so o se mataupu e faasino i le Vaega II o le Faavae (Aia tatau Faavae).

**60. Avanoa o le tofi o sui usufono filifilia o le Komiti Faatino-**(1) Afai o le sui usufono ua filifilia o le Komiti Faatino:

- (a) Ua maliu; pe
- (b) Faamavae mai o latou tofi e ala i le tuuina mai o faaaliga tusia i le Komisi; po o
- (c) Ua le toe avea ma se tagata ofisa o galuega a le Malo; po o
- (d) Ua le usitaia le auai i so o se fonotaga aloaia a le Komiti Faatino e aunoa ma se mafuaaga tatau, o le a avanoa o latou tofi.

(2) Afai e silia le iva masina o avanoa le tofia o le sui usufono filifilia a o le i faia le faiga palota ua fuafua e sosoo ai:

- (a) E tatau ona filifilia se isi tagata ofisa e ala i se palota i le faiga o lo o aiaia mai e le fuaiupu 59; ma
- (b) O le a umia e le tagata ofisa ua filifilia le tofiga mo le taimi o totoe o le tolu tausaga.

(3) Afai ua avanoa le tofiga o le sui usufono ua filifilia e itiiti ifo nai lo le iva masina a o lumani le faiga palota o lo o fuafua e sosoo ai, o lona sui ua tofia i lalo o le fuaiupu 61(1)(b) o le a galue mo le taimi o totoe o le vaitaimi o le tolu tausaga.

**61. Tofiga o sui tumau o sui usufono o le Komiti Faatino-**

(1) E ao i le Komisi ona tofia:

- (a) Se sui o le sui usufono o le Komiti Faatino ua tofia i lalo o le Mataupu 89(1)(b) o le Faavae; ma
- (b) Se sui o le sui usufono o le Komiti Faatino ua tofia i lalo o le Mataupu 89(1)(c) o le Faavae.

(2) I le tofia o le sui o le sui usufono ua tofia i lalo o le Mataupu 89(1)(c) o le Faavae, e ao i le Komisi ona amanaia so o se filifiliga a le faalapotopotoga ua aloaia o lo o fai ma sui o tagata ofisa o galuega a le Malo.

**62. O le taimi e galue ai lē e sui tulaga i le Sui Usufono o le Komiti Faatino-**(1) E tatau i lē e suitulaga i le sui usufono ona galue mo le sui usufono o ia lea e ona le avanoa lea ua faatumuina pe afai o le sui usufono:

- (a) Ua maliu; po o
- (b) Faamavae mai i o latou tofi e ala i se faasilasilaga tusitusia ua faatuatusi atu i le Komisi;
- (c) Ua lē auai i se fono e tatau ona usuia a le Komiti Faatino; po o
- (d) E lē o avanoa pe e lē agavaa e galue e avea ma sui usufono o le Komiti Faatino.

(2) O se sui usufono sui tulaga o ia lea o lo o galue talu ai ona o se mea na tupu, e pei ona faamaoti mai i totonu o le faafuaiupu (1)(a) po o le (b) o le a faaauau pea ona galue seia tofia pe filifilia se i si sui usufono, po o le a lava le tulaga e i ai, ma o lea sui ua amata ona faatino tiute tauave o lona tofiga.

(3) O se sui usufono sui tulaga o ia lea o lo o galue ona o se mea ua tupu e pei ona faamaoti mai i totonu o le faafuaiupu (1)(c) po o le (d) e faaauau ona galue seia avanoa le sui usufono pe agavaa e galue e avea o se sui usufono o le Komiti Faatino.

**63. E lē galue le sui usufono o le Komiti Faatino i nisi tulaga e aliai mai-**(1) E le tatau i se sui usufono o le Komiti Faatino ona auai i so o se talosaga e aafia ai le tagata ofisa o le Matagaluega lea o lo o faigaluega ai lea sui usufono.

(2) E le tatau i se sui usufono o le Komiti Faatino ona auai i so o se talosaga:

- (a) O lo o aafia ai le sui usufono, o latou toalua po o so o se tagata o ona aiga vava lalata; po o
- (b) Pe afai o le sui usufono po o lona toalua po o so o se tagata e aiga vavalalata o lo o i ai sana aia tau tupe po o se isi aia i le taunuuga o le talosaga.

**64. O Faatonu-**(1) E mafai e le Komiti Faatino ona tofia se tagata ua i ai le tomai maoae tau galuega po o agavaa faapitoa e avea ai ma se faatonu mo faamoemoega o se talosaga.

(2) O le a galue le Faatonu e avea o se sui usufono faaopoopo o le Komiti Faatino mo le fofogaina ma le faatatauina o se faaiuga o le talosaga, ae leai sana palota i le faia o le faaiuga o se talosaga.

**65. Totogi o sui usufono o le Komiti Faatino-**(1) E tataui sui usufono taitoatasi o le Komiti Faatino, e aofia ai se faatonu, (e ese mai i se tagata o ia lea o se tagata faigaluega tofia a le Malo) ona totogiina i se fua faatatau o totogi ua fuafuaina i le Poloaiaga a le Ao o le Malo, e faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta.

(2) O sui usufono taitoatasi o le Komiti Faatino, e aofia ai se faatonu ua agavaa, i le toe totogiina atu ia i latou o tupe alu i femalagaiga ma isi tupe alu ua faatupulaia i se tulaga talafeagai ona o le auai atu i fonotaga po o le fofogaina o mataupu a le Komiti Faatino.

(3) O tupe totogi uma ua faia i lalo o lenei fuaiupu e ao ona totogiina atu mai tupe ua faatatauina e le Fono Aoao Faitulafono mo le faamoemoe.

## **VAEGA VII MEA ESEESE**

**66. Suesuega Faafomai ma suesuega faalemafaufau** – E mafai e le Ofisa Sili o Pulega talafeagai ona manaomia se tagata faigaluega po o se tagata talosaga mo se galuega ina ia oo atu mo suesuega faafomai ma suesuega o le mafaufau mo le faamoemoe e fuafua ai le malosi o le tagata faigaluega e faaauau ai le faatinoga o tiute tauave, po o le malosi o le tagata talosaga e faatino ai tiute tauave, i totonu o galuega a le Malo.

**67. Suega** – E mafai e le Komisi ona faatulaga ma faafoe suega e iloilo ai itu taualoa o tagata talosaga mo le tofia, fesiitaiga po o le siitia o tulaga i galuega.

**68. Feagaiga Tusia-(1)** Afai ua fuafuaina e se Ofisa Sili o Pulega e faapea e tatau i la latou Matagaluega ona tuuina atu i se tagata faigaluega po o se tagata ua faamoemoe o le a faafaigaluegaina se fesoasoani tau tupe mo femalagaiga, aoga, aoga faamasani po o tupe alu e tausii ai, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona manaomia le tagata faigaluega po o le tagata ua faamoemoe o le a faafaigaluegaina e faia se feagaiga tau le galuega ma le Malo ma mafai foi ona manaomia le tuuina atu o se puipuiga e se isi tagata.

(2) O se feagaiga tusia ua faia i lalo o lenei fuaiupu:

- (a) E ao ona aiaia e faapea o le aofaiga o le feagaiga tusia ua faaitiitia auauai i vaega e fua i le vaitaimi o le feagaiga tusia sa galue ai le tagata faigaluega i galuega a le Malo;
- (b) E faamalosi e faasaga i le tagata o ia lea ua sainia le feagaiga ma e faasaga i so o se tagata o ia lea e sainia le feagaiga tusia e avea ma tagata e puipuia; ma
- (c) E mafai ona sainia e le Ofisa Sili o Pulega e avea ma sui o le Malo.

**69. E leai se tau mo se totogi ua le maua** - I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono ma so o se isi Tulafono, e le agavaa se tagata faigaluega i so o se tau mo so o se faaitiitiga i totogi po o e tusa ai ma le faamutaina o le faafaigaluegaina.

**70. Fuainumera faamaumuina o tagata faigaluega-(1)** E ao i le Ofisa Sili o Pulega ona saunia se lisi o le faasologa o igoa o tagata ofisa uma, tagata faigaluega faakonekarate, ma tagata faigaluega le tumau ua faafaigaluegaina i le Matagaluega, e aofia ai auiliiliga o faatulagaga uma o totogi ma totogi o tulaga tofi uma ua umia.

(2) E ao ona tuuina i se tulaga aupito lata mai lenei lisi ma faaoina atu i le Komisi i se faiga tai kuata.

**71. Tusi faasalalau aloaia o galuega a le Malo-(1)** E tatau ona lomii faasalalau e le Komisi, mai lea taimi i lea taimi le Tusi Faasalalau Aloaia o Galuega a le Malo.

(2) E ao ona lomia faasalalau se faasilasilaga i totonu o le Tusi Faasalalau Aloaia o Galuega a le Malo so o se:

- (a) Tofiga;
- (b) Siitaga o tulaga faigaluega;
- (c) Faafaigaluegaina o se tagata faigaluega faakonekarate;
- (d) Faamutaina o le faafaigaluegaina o se tagata ofisa;
- (e) Faamutaina o le faafaigaluegaina o se tagata faigaluega faakonekarate; ma
- (f) Faamalolo litaea o se tagata ofisa.

(3) E ao ona avanoa le Tusi Faasalalau Aloaia o Galuega a le Malo i Ofisa Sili uma o Pulega ma tagata faigaluega uma.

**72. Tulafono Faatonutonu-**(1) E mafai e le Ao o le Malo, i luga o le fautuaga a le Kapeneta, i luga o le fautuaga a le Komisi, ona ia faia tulafono faatonutonu e faatonuina ai mataupu:

- (a) E manaomia pe faatagaina i lenei Tulafono ina ia faatonuina; po o
- (b) Tatau ma talafeagai mo le faamamaluina o lenei Tulafono.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le tulaga lautele o so o se tulafono faatonutonu e faaono mafai ona faia, e mafai i tulafono faatonutonu ona faatonu tuutuuga ma aiaiga o le faafaigaluegaina o tagata faigaluega faakonekarate, tagata ofisa ma tagata faigaluega le tumau.

## VAEGA VIII MEA UA FAASAOINA MA AIAIGA TAU SOLOAIGA

**73. Mea ua faasaoina ma aiaiga tau soloaiga** – E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia luga o le fautuaga a le Kapeneta, i luga o le fautuaga a le Komisi ona faia tulafono faatonutonu mo mea faasaoina po o faamoemoe tau soloaiga ua faatupulaia i luga o le soloia o le Tulafono o (Tofiga Faapitoa) Galuega a le Malo 1989 ma le soloaiga mai le Tulafono o Galuega a le Malo

1977 ma le Tulafono o (Tofiga Faapitoa) Galuega a le Malo 1989 i lenei Tulafono.

**74. Mea ua soloia-**(1) Ua soloia le Tulafono o Galuega a le Malo 1977.

(2) Ua soloia le Tulafono o (Tofiga Faapitoa) Galuega a le Malo 1989.

**75. Teuteuga faatupulaia-**(1) Ua teuteuina le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi faa Minisita ma Matagaluega 2003 e pei ona aiaia i totonu o le Faamatalaga 1.

(2) Ua teuteuina le Tulafono o le Komiti Faufautua o Totogi 2003 e pei ona aiaia i totonu o le Faamatalaga 2.

#### FAAMATALAGA 1

**Fuaiupu 4** - Aveesea o upu "o le Faamatalaga" mai le faafuaiupu 4(1) ma suia i le 'Faamatalaga 1';

- Aveesea o upu "o le Faamatalaga" mai le faafuaiupu 4(4), (e faalua ona i ai) ma suia i le 'Faamatalaga 1';

**Fuaiupu 5** - Aveesea o upu "o le Faamatalaga" mai le faafuaiupu 5(2) ma suia i le 'Faamatalaga 1';

**Fuaiupu 6** - Aveesea o le fuaiupu 6(1) ma suia e faapea;

**Teuteuga o Faamatalaga-**(1) E mafai ona teuteu Faamatalaga mai lea taimi i lea taimi e ala i se Poloaiga a Le Ao o le Malo i lona faia i luga o le fautuaga a le Palemia';

**Fuaiupu 8** - Aveesea o upu "o le Faamatalaga" mai le fuaiupu 8 ma suia i le 'Faamatalaga 1';

**Ina ua tuanai le fuaiupu 8** - Faaofi le vaega ua taua mulimuli mai ina ua tuanai le fuaiupu 8:

**"8A. Faamatalaga e faasino i Matagaluega ma Matagaluega faa Minisita ua soloia** – O Faamatalaga e faasino i so o se Tulafono, Tulafono a o lumanai le tutoatasi, Tulafono Faatonutonu, Tulafono Faafoe, Faaaliga Faasalalau, Poloaliga, Faasilasilaga, Tulafono Laititi po o se isi gaiioiga o lo o i ai le pule faataga i le Matagaluega po o le Matagaluega Faaminisita (po o le a lava le igoa e taua ai) ua soloia i lalo o lenei Tulafono po o le faagaioia o se teuteuga i le Faamatalaga 1 e tataua ona faitauina mo faamoemoega uma e pei ona taua i le Matagaluega ua lisiina i totonu o le Faamatalaga 1 lea o lo o avea ma ana matafaioi gaiioiga po o galuega tauave a le Matagaluega Faaminisita po o Matagaluega ua soloia."

**Fuaiupu 9** - Aveesea o upu "o le Faamatalaga" mai le fuaiupu 9 (e faalua ona i ai), ma suia i le 'Faamatalaga 1';

**Fuaiupu 10** - Aveesea o upu "o le Faamatalaga" mai le fuaiupu 10, ma suia i le 'Faamatalaga 1';

**Fuaiupu 11** - Aveesea o upu "o le Faamatalaga" mai le fuaiupu 11, ma suia i le 'Faamatalaga 1';

**Fuaiupu 12** - Soloia le fuaiupu 12 ma suia i le fuaiupu e faapea;

**‘12. Faamatalaga o Ofisa Sili o Pulega – E tatau ona i ai Ofisa Sili o Pulega e pei ona tofiaina i totonu o le Faamatalaga 2’;**

**Faamatalaga 2** - Faaopopo, i le faaiuga o le Tulafono, le vaega ua taua e faapea;

## **FAAMATALAGA 2**

### **OFISA SILI O PULEGA (Fuaiupu 12)**

Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega a le Palemia  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Tupe  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Faatoaga  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Fesootaiga ma Faamatalaga Faatekonolosi  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Mataupu Tau le Va i Fafu ma Fefaatauaiga  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o le Soifua Maloloina  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Faamasinoga ma Pulega Tau Faamasinoga  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma Siosiomaga  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Galuega Tau Leoleo Falepuipui ma Tinei Mu  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega mo Tupe Maua  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Galuega, Felauaiga ma Atinae Eeseese  
 Ofisa Sili o Pulega, Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nuu ma Afioaga ma Agafesootai.

**FAAMATALAGA 2**

Ua teuteuina le Tulafono o Komiti Faufautua mo Totogi 2003 i le aveesea o le fuaiupu 3(1)(j) ma suia e faapea:

"(j) Ua aofia ai i totonu o le Faamatalaga 2 o le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003,".

---

**O le Tulafono o Galuega a le Malo 2004 o lo o faafoeina e le Komisi o le Afaigaluega o Galuega a le Malo**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**